

# Dialogia

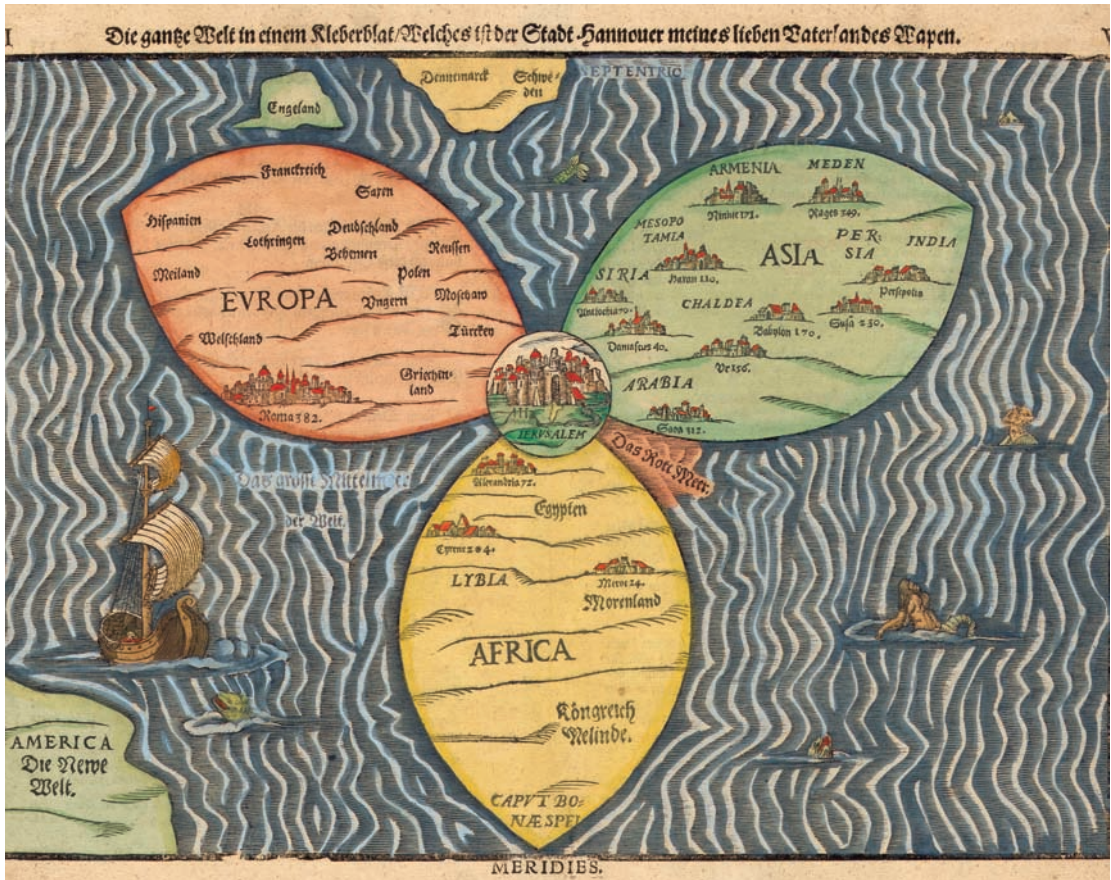
דיאלוגיה

21 & 22 mai  
2017

COLLOQUE des INTELLECTUELS FRANCOPHONES d'ISRAËL

## d'Auschwitz à Jérusalem

*Que peut apporter la pensée juive française au nouvel Israël ?*



21 mai 2017, 18 h 00 – 22 h 00 & 22 mai 9 h 30 – 18 h 00  
à Beyt Tsioney Amerika, rehov Ibn Gvirol 26, Tel-Aviv

# *d'Auschwitz à Jérusalem*

**A**u lendemain de la Shoah qui vit s'effondrer le monde juif né de l'émancipation et le paysage des Lumières dans lequel une époque entière de la condition juive s'était déployée, le retour des Juifs dans la citoyenneté et la modernité posait un certain nombre de questions vitales concernant leur identité, leur continuité, leur résurgence, leur confiance – mais aussi quant au monde dans lequel ils revenaient. Ces questions se posaient autant sur le plan de leur condition sociale, politique et culturelle que sur celui du judaïsme comme pensée, système religieux, vécu existentiel, espérance.

**I**l s'est trouvé en France une mouvance intellectuelle pour relever avec panache un défi non seulement politique et humain mais aussi, et avant tout alors, métaphysique, religieux, philosophique. L'Europe entrait, elle-même, dans un nouvel âge de la pensée qui appelait une redéfinition du judaïsme. Ce fut le temps de "l'École de Paris".

**Q**uel est l'avenir de cette réponse au défi de la Shoah ? Quels enseignements essentiels et durables ont-ils été tirés ? En quoi préparent-ils ou non à faire face à un autre défi : l'expérience inédite de la souveraineté politique d'un État juif ? Les idées-force d'alors gardent-elles toujours leur pertinence dans l'âge nouveau qui s'est ouvert ? Si la configuration intellectuelle et historique qui a fait suite à la Deuxième Guerre mondiale s'est effacée, comment répondre présent au nouveau défi que lancent au judaïsme, à la pensée juive, au destin juif, non plus la destruction des Juifs mais la reconstruction de la Cité juive ?

**T**elles sont les questions centrales que ce colloque soulèvera sur la base d'une perspective rétrospective et réflexive sur ce parcours unique, en posant les questions de l'avenir.

**L**a soirée du 21 mai est tournée vers le bilan du passé et l'analyse de l'héritage intellectuel ; la journée du 22 mai vers le présent et l'avenir. Elle ouvre des pistes pour évaluer l'apport créatif de cette pensée à l'expérience israélienne, pour faire face aux grands problèmes auxquels le monde juif est confronté, d'une tout autre nature que les défis de l'après-guerre.

Shmuel Trigano



*soirée du 21 mai &  
journée du 22 mai*

# d'Auschwitz ...

Soirée 21 mai 2017, 18h00-22h00  
(traduction simultanée)

PAROLES DE BIENVENUE

Max Benhamou

*président de l'association Dialogia et Ademas Charity*

**18h 15 : Shmuel Trigano - Introduction**

*"Hineni !" Le Retour du sujet juif.*

**L'ENVIRONNEMENT DE L'ÉCOLE DE PARIS**

*sous la présidence de Max Benhamou*

**18 h30 : Roger-Pol Droit**

*De l'existence à la déconstruction.*

*Figures de la philosophie française entre 1945 et 1980.*

**19h00: Francine Kaufmann**

*L'impact de la Shoah sur la pensée et la littérature juives en France.*

**19 h30 : Lucien-Gilles Benguigui**

*Rôle des Éclaireurs israélites de France dans l'émergence de la pensée juive.*

**COCKTAIL**

20 h00 - 20 h 30

**QUEL TYPE DE PENSÉE ?**

sous la présidence de Jean-Charles Benichou  
membre de l'association Dialogia, avocat

**20 h30: Betty Rojtman**

*Pensée juive, ou la vie essentielle.*

**21 h00: David Banon**

*Au risque de la Tradition.*

**DÉBAT**

21 h 30 - 22 h 00



# à Jérusalem ...

Journée du 22 mai 2017

9h30-12h30 / 14h30-18h00

## 9 h 30 : Shmuel Trigano - Introduction

*L'espérance d'Israël face à l'Israël réel : la coïncidence espérée.*

### QUESTIONS DE MÉTHODE

sous la présidence de Nelly Soussan

membre de l'association Dialogia, PDG de Shushane & co

## 9 h 45 : David Banon

*Un dialogue manqué.*



## 10 h 15 : Thierry Alcoloumbre

*La pensée juive française :*

*Chance de renouveau pour l'Université israélienne ?*

### PAUSE

10 h 45 - 11 h 00

## 11 h 00 : Mickaël Benadmon

*Face aux défis israéliens : la pensée d'Éliane Amado Lévy-Valensi.*

## 11 h 30 : Pierre Simsovic

*Une réforme des mentalités est-elle possible ?*

### DÉBAT & PAUSE

12 h 00 - 12 h 30

12 h 30 - 14 h 30



## HORIZONS de PENSÉE

sous la présidence de Eliézer Cherki  
membre de l'association Dialogia, orientaliste

**14 h30 : Rony Klein**

*Le retour au Juif charnel dans la pensée juive française contemporaine.*

**15h00: Shmuel Wygoda**

*D'Athènes à Jérusalem : le défi de l'équilibre.*

**15 h30 : Yehuda Moraly**

*À la recherche d'un nouveau théâtre juif.*



**PAUSE**

16 h 00 - 16 h 15

sous la présidence de Françoise Ouzan  
membre de l'association Dialogia, directrice de recherche

**16 h 15: Shmuel Trigano**

*Une pensée hébraïque par détour.*

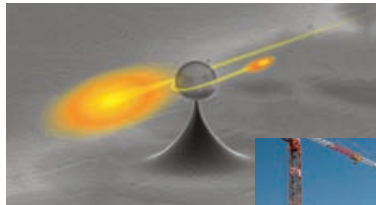
**16 h 45: Ouri Cherki**

*L'État d'Israël dans l'affrontement des valeurs.*

## L'AVENIR de la PENSÉE JUIVE en ISRAËL

**DÉBAT & FIN**

17 h 15 - 18 h 00



## INTERVENANTS

**Thierry Alcoloumbre** : agrégé de Lettres classiques, docteur en philosophie, professeur associé à l'université de Bar-Ilan, il codirige *Perspectives de l'Université hébraïque*. Son travail porte sur les relations du judaïsme et de l'hellénisme à travers l'histoire et la pensée juive française. Parmi ses publications, *Mallarmé : la poétique du théâtre et l'écriture*, Minard, 1995 ; *Maimonide et le problème de la personne*, Vrin, 1999.

**David Banon** : professeur émérite de l'université de Strasbourg, membre de l'Institut universitaire de France, professeur invité à l'Université hébraïque de Jérusalem (2010 -2016), il est l'auteur, entre autres, de *La lecture infinie* (préface d'Emmanuel Levinas), Le Seuil, 1987 ; *Entrelacs : La lettre et le sens dans l'exégèse juive*, Le Cerf, 2008 ; *L'oubli de la lettre*, Albin Michel, 2017 ; *L'École de pensée juive de Paris*, PUS, 2017 ; et a traduit de l'hébreu trois livres de Yeshayahu Leibowitz.

**Mickaël Benadmon** : docteur en philosophie de l'Université Bar-Ilan, chef du département du développement professionnel et enseignant en programme de *master* de pensée juive au Collège académique Herzog de Jérusalem. Auteur d'ouvrages sur la théologie du sionisme religieux et de la dimension territoriale dans la tradition juive : son prochain livre, *Le Féminisme juif : théologie, érotisme et pouvoir*, sortira début 2018.

**Lucien-Gilles Benguigui** : professeur émérite de physique au Technion à Haïfa. Il a publié dans *Les Nouveaux Cahiers* et *Pardès*, une quinzaine d'articles ; ainsi que *Racine et les sources juives d'Esther et Athalie*, L'Harmattan, 1995 ; *Un lieu où reconstruire, l'École Gilbert Bloch d'Orsay*, Elkana, 2009.

**Ouri Cherki** s'installe en Israël en 1972. Étudiant à la yeshivah du Merkaz HaRav, il eut parmi ses maîtres Zvi Yéhuda Kook, Léon Yéhuda Ashkenazi (Manitou) et Shlomo Binyamin Ashlag. Rabbín de "Beit Yéhuda" à Kiryat Moshé (Jérusalem), il dirige le département israélien du Makhon Méir et le Centre noahide mondial, Brith Ôlam ; auteur de nombreux ouvrages de pensée juive.



**Roger-Pol Droit**, philosophe et écrivain, normalien, agrégé, docteur en philosophie, chercheur au CNRS ; chroniqueur au *Monde*, aux *Échos*, au *Point*, et auteur de quelque quarante livres, dont : *Qu'est-ce qui nous unit ?* Plon, 2015 ; *L'Espoir a-t-il un avenir ?* (avec Monique Atlan), Flammarion, 2016 ; *La Tolérance expliquée à tous*, Le Seuil, 2016 ; *Comment marchent les philosophes*, Paulsen, 2016 ; *Esprit d'enfance*, O. Jacob, 2017.

**Francine Kaufmann**, docteur ès Lettres, professeure des Universités, elle a enseigné de 1974 à 2011 à l'université Bar-Ilan, où elle a dirigé à deux reprises le département de traduction, d'interprétation et de traductologie. Elle a publié une centaine de chapitres et d'articles universitaires portant sur la littérature de la Shoah, la culture juive, la traductologie. Interprète de conférence AICC, traductrice, elle a été journaliste et réalisatrice de télévision et de radio.

**Rony Klein** enseigne au département de littérature de l'université de Tel-Aviv. Ses recherches portent sur la pensée juive française contemporaine ; auteur de *Lettre, corps, communauté* (en hébreu), Resling, 2014 ; et de nombreux articles dans *Pardès* et les *Cahiers d'études lévinassiennes*, il a également publié dans *Littérature* et dans *Études germaniques* des essais sur les lettres et la philosophie contemporaines dans les domaines français et allemand.

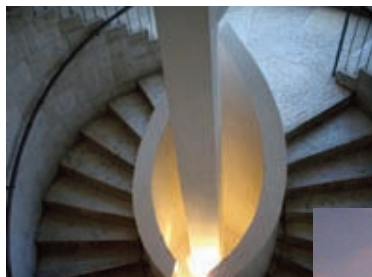
**Yehuda (Jean-Bernard) Moraly**, professeur émérite de l'Université hébraïque de Jérusalem, critique, metteur en scène, réalisateur... Il a publié entre autres : *Jean Genet : La Vie écrite*, La Différence, 1988 ; *Claudiel metteur en scène : la frontière entre les deux mondes*, PUFC, 1998 ; *Le Maître fou : Genet théoricien du théâtre*, Nizet, 2009. Dramaturge, il est l'auteur de pièces jouées en France comme en Israël : *Gimpell le naïf*, d'après I. B. Singer ; *La Musique* ; *Les Merveilles du fond des mers*.

**Betty Rojzman**, professeure émérite de l'Université de Jérusalem en littérature générale et française. Ses recherches se situent au carrefour de la pensée française contemporaine et des sources traditionnelles juives. Auteure d'une cinquantaine d'articles en linguistique, littérature, philosophie ; et d'essais, dont *Feu noir sur feu blanc : Essai sur l'herméneutique juive*, Verdier, 1986 ; elle vient d'achever une étude sur la fascination de la mort dans l'écriture actuelle.

**Elyakim Simsovic**, enseignant, traducteur et informaticien, a participé activement aux efforts de publication de la Fondation Manitou et continue à diffuser, oralement, en français et en hébreu, l'enseignement de Léon Yéhuda Ashkenazi auprès de différents publics israéliens. Auteur de *Israël, cinquante ans d'État*, Hirlé, 1998.

**Shmuel Trigano**, professeur émérite des Universités, prix Bernheim pour les sciences de la Fondation du judaïsme français, directeur de Dialogia, directeur de recherche à l'Institut Herzl, directeur de la revue *Pardès*, et fondateur de l'Université populaire du Judaïsme. Parmi ses ouvrages : *Le Judaïsme et l'esprit du monde*, Grasset, 2011 ; *L'Hébreu, une philosophie, vers une nouvelle pensée juive*, Hermann-Philosophie, 2011 ; *Le Nouvel État juif*, Berg International, 2015.

**Shmuel Wygoda**, ancien président du Collège Herzog, dont il dirige actuellement le département de philosophie juive ; à l'origine de la création du Beth haMidrash pour Femmes de Migdal Ôz, il est conseiller en éducation juive aux États-Unis, ainsi qu'en France et en Italie. Il a publié de nombreux articles sur la pensée juive contemporaine et est l'éditeur de plusieurs livres – dont le dernier, *Adam léAdam*, en l'honneur du professeur Ze'ev W. Harvey.



## entre l'alya de France et la société israélienne !

P.A.F. 50 Nis : les deux jours

30 Nis le premier soir – 30 Nis le deuxième jour

Places limitées. Entrée uniquement sur inscription

à l'adresse : [Contact@dialogia.co.il](mailto:Contact@dialogia.co.il)

Notre site : [dialogia.co.il](http://dialogia.co.il)

Suivez-nous sur [Menora.info](http://Menora.info)

### LÉGENDES

- Henricus Bünting, *Carte du monde en feuille de giroflier avec Jérusalem pour centre*, Helmstadt, 1585.
- Valentine Vermeil, *Rehovot – Les Moutons*, série Bab-El, 2011.
- L. Ashkenazi, A. Néher, É. Amado Lévy-Valensi et E. Levinas sur la couverture de D. Banon, *L'École de pensée juive de Paris*.
- Knesset, *Extérieur nuit*.
- D'une page l'autre, l'Ânon blanc du Messie et le Roi-Messie David se cherchent : photo ; huile du Guerchin (1768).
- Cour suprême, *La Pyramide vers le ciel* ; Knesset, *Assemblée générale* ; *L'Atome* ; Tel-Aviv, *les grues se dressent*.
- Technion, Haifa, *Vue circulaire* ; Tel-Aviv, *La Grève depuis le sud*.
- La Cour suprême, *La lumière s'enroule dans l'escalier à vis* ; Technion, *Bâtiment de dortoirs étudiants*.
- Mouvement des Tentes (2011), *La parole circule* ; Les femmes obtiennent un espace où prier (2013), *Femmes du Mur en talit* ; Jack Guez / AFP (2014), *Grappes humaines sur la Ménora de Kikar Rabin, haut-lieu des manifestations tel-aviennes*.

(Tous droits réservés pour toutes illustrations)



En collaboration avec  
l'Université populaire du Judaïsme

avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah  
de la Fondation Rothschild – Institut Alain de Rothschild



&

les encouragements de Hulyah  
[www.matanel.org/content/hulyah](http://www.matanel.org/content/hulyah)

Fondation  
pour la  
Mémoire  
de la  
Shoah

Réalisation Tal Aronzon